

# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

1997

Julkaistu Helsingissä 2 päivänä heinäkuuta 1997

N:o 625—634

## SISÄLLYS

| N:o |                                                                                                                                                                                                      | Sivu |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 625 | Laki Venäjän kanssa Suomen ja Venäjän välisestä rautatieyhdysliikenteestä tehdyn sopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä .....                                                                  | 1999 |
| 626 | Asetus Venäjän kanssa Suomen ja Venäjän välisestä rautatieyhdysliikenteestä tehdyn sopimuksen voimaansaattamisesta ja sopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä annetun lain voimaantulosta ..... | 2000 |
| 627 | Laki tieliikenteen tietojärjestelmästä annetun lain muuttamisesta .....                                                                                                                              | 2001 |
| 628 | Asetus terveystieteiden tutkinnoista .....                                                                                                                                                           | 2002 |
| 629 | Asetus yhteiskuntatieteellisistä tutkinnoista annetun asetuksen liitteen muuttamisesta .....                                                                                                         | 2007 |
| 630 | Asetus vuoden 1994 kansainvälisen kahvisopimuksen voimaansaattamisesta .....                                                                                                                         | 2009 |
| 631 | Asetus vuoden 1995 kansainvälisen luonnonkumisopimuksen voimaansaattamisesta .....                                                                                                                   | 2010 |
| 632 | Asetus lukioiden ja ammatillisten oppilaitosten opiskelijoiden koulumatkatuesta annetun asetuksen 1 §:n muuttamisesta .....                                                                          | 2011 |
| 633 | Asetus kansanterveysasetuksen 3 §:n muuttamisesta .....                                                                                                                                              | 2012 |
| 634 | Eduskunnan päätös eduskunnan kanslian ohjesäännön muuttamisesta .....                                                                                                                                | 2013 |

N:o 625

## Laki

### Venäjän kanssa Suomen ja Venäjän välisestä rautatieyhdysliikenteestä tehdyn sopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä

Annettu Helsingissä 23 päivänä toukokuuta 1997

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §  
Helsingissä 16 päivänä huhtikuuta 1996 tehdyn Suomen tasavallan hallituksen ja Venäjän federaation hallituksen välillä Suomen ja Venäjän välisestä rautatieyhdysliikenteestä tehdyn sopimuksen määräykset ovat, mikäli ne kuuluvat lainsäädännön alaan, voimassa niin kuin siitä on sovittu.

2 §  
Tarkempia säännöksiä tämän lain täytäntöönpanosta annetaan tarvittaessa asetuksella.

3 §  
Tämä laki tulee voimaan asetuksella säädettävänä ajankohtana.

Helsingissä 23 päivänä toukokuuta 1997

Tasavallan Presidentti

MARTTI AHTISAARI

Liikenneministeri *Matti Aura*

HE 246/1996  
UaVM 5/1997  
EV 28/1997

**N:o 626**

## **A s e t u s**

**Venäjän kanssa Suomen ja Venäjän välisestä rautatieyhdyshäliikenteestä tehdyn sopimuksen voimaansaattamisesta ja sopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä annetun lain voimaantulosta**

Annettu Helsingissä 27 päivänä kesäkuuta 1997

Liikenneministerin esittelystä säädetään:

1 §  
Helsingissä 16 päivänä huhtikuuta 1996 Suomen tasavallan hallituksen ja Venäjän federaation hallituksen välillä Suomen ja Venäjän välisestä rautatieyhdyshäliikenteestä tehty sopimus, jonka eräät määräykset on hyväksytty 23 päivänä toukokuuta 1997 annetulla lailla (625/1997) ja jonka tasavallan presidentti on hyväksynyt niin ikään 23 päivänä toukokuuta 1997 ja jonka hyväksymistä koskevat nootit on vaihdettu 19 päivänä

kesäkuuta 1997, tulee voimaan 19 päivänä heinäkuuta 1997 niin kuin siitä on sovittu.

2 §  
Venäjän kanssa Suomen ja Venäjän välisestä rautatieyhdyshäliikenteestä tehdyn sopimuksen eräiden määräysten hyväksymisestä 23 päivänä toukokuuta 1997 annettu laki (625/1997) ja tämä asetus tulevat voimaan 19 päivänä heinäkuuta 1997.

Helsingissä 27 päivänä kesäkuuta 1997

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Ministeri *Anneli Taina*

N:o 627

**Laki****tieliikenteen tietojärjestelmästä annetun lain muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 27 päivänä kesäkuuta 1997

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*muutetaan* tieliikenteen tietojärjestelmästä 15 päivänä syyskuuta 1989 annetun lain (819/1989) 7 §, 12 §:n 4 momentti, 13 §:n 4 momentti sekä 14 §:n 2 ja 5 kohta, sellaisina kuin niistä ovat 12 §:n 4 momentti, 13 §:n 4 momentti sekä 14 §:n 2 ja 5 kohta laissa 1595/1995, seuraavasti:

7 §

*Ajoneuvoverotusrekisterin tiedot*

*Ajoneuvoverotusrekisteriin*, joka muodostuu moottoriajoneuvoverosta annetun lain (722/1966) ja ajoneuvoverosta annetun lain (1111/1996) mukaan veronalaisista rekisteröidyistä ajoneuvoista, talletetaan:

1) mainituissa laeissa säädettyjen verojen määräämisen perusteena olevat ajoneuvon yksilöinti-, rekisteröinti- ja tekniset tiedot; sekä

2) mainituissa laeissa säädettyjen verojen ajoneuvokohtaiset määrään, kantoon ja perintään liittyvät tiedot.

12 §

*Tietojen luovutus ajoneuvorekisteristä*

Ajoneuvorekisterin tietoja ei saa luovuttaa teknisen käyttöyhteyden avulla 1 momentin 1, 6 tai 8 kohdassa eikä 3 momentissa tarkoitetussa tapauksessa.

Helsingissä 27 päivänä kesäkuuta 1997

13 §

*Tietojen luovutus ajokorttirekisteristä*

Ajokorttirekisterin tietoja ei saa luovuttaa teknisen käyttöyhteyden avulla 2 momentin 8 tai 9 kohdassa tarkoitetussa tapauksessa.

14 §

*Tietojen luovutus ajoneuvoverotusrekisteristä*

*Ajoneuvoverotusrekisteristä* voidaan luovuttaa:

2) poliisi-, tulli- ja rajavartiolaitokselle tietoja moottoriajoneuvoveron ja ajoneuvoveron valvontaan liittyviä tehtäviä varten;

5) verohallinnon viranomaisille tietoja verotustehtäviä ja verojen perintään liittyviä asioita varten.

Tämä laki tulee voimaan 2 päivänä heinäkuuta 1997.

**Tasavallan Presidentti****MARTTI AHTISAARI**Ministeri *Anneli Taina*

N:o 628

## Asetus

### terveystieteiden tutkinnoista

Annettu Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Opetusministerin esittelystä säädetään:

#### 1 luku

#### **Yleiset säännökset**

##### 1 §

#### *Koulutusvastuu*

Terveystieteiden tutkintoja voidaan suorittaa Jyväskylän yliopistossa, Kuopion yliopistossa, Oulun yliopistossa, Tampereen yliopistossa, Turun yliopistossa ja Åbo Akademiassa.

##### 2 §

#### *Tutkinnot*

Terveystieteiden tutkintoja ovat:

- 1) terveystieteiden kandidaatin tutkinto, joka on alempi korkeakoulututkinto;
- 2) terveystieteiden maisterin tutkinto, joka on ylempi korkeakoulututkinto;
- 3) terveystieteiden lisensiaatin tutkinto, joka on tieteellinen jatkotutkinto; ja
- 4) terveystieteiden tohtorin tutkinto, joka on tieteellinen jatkotutkinto.

##### 3 §

#### *Opinnot ja niiden mitoitusperuste*

Tutkintoihin johtaviin opintoihin voi kuulua:

- 1) terveystieteiden ja eri oppiaineiden ja oppiaineisiin rinnastettavien kokonaisuuksien perus-, aine- ja syventäviä opintoja;

- 2) monitieteisiä opintokokonaisuuksia;
- 3) yleisopintoja, joihin sisältyy kieli- ja viestintäopintoja;
- 4) vapaasti valittavia opintoja;
- 5) ammattitaitoa kehittäviä opintoja ja harjoittelua;
- 6) erikoistumisopintoja; sekä
- 7) tieteellisen jatkokoulutuksen opintoja, lisensiaatintutkimus ja väitöskirja.

Opintojen mitoituksen peruste on opintoviikko. Opintoviikolla tarkoitetaan opiskelijan keskimääräistä 40 tunnin työpanosta opinnoille asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi.

##### 4 §

#### *Kandidaatin ja maisterin tutkintojen laajuus ja rakenne*

Kandidaatin tutkintoon vaadittavien opintojen laajuus on vähintään 120 opintoviikkoa. Yliopisto järjestää koulutuksen siten, että tutkinto voidaan suorittaa kolmessa lukuvuodessa.

Maisterin tutkintoon vaadittavien opintojen laajuus on vähintään 160 opintoviikkoa. Yliopisto järjestää koulutuksen siten, että tutkinto voidaan suorittaa viidessä lukuvuodessa.

Kandidaatin ja maisterin tutkintoa varten kunkin oppiaineen tai oppiaineeseen rinnastettavan kokonaisuuksien opinnot järjestetään siten, että:

- 1) perusopintojen laajuus on vähintään 15 opintoviikkoa;

2) aineopintojen laajuus yhdessä perusopintojen kanssa on vähintään 35 opintoviikkoa ja kandidaatin tutkinnossa pääaineessa aineopintoihin sisältyy kandidaatintutkielma; ja

3) syventävien opintojen laajuus yhdessä perus- ja aineopintojen kanssa on vähintään 55 opintoviikkoa ja maisterin tutkinnon pääaineessa syventäviin opintoihin kuuluu lisäksi enintään 20 opintoviikon laajuinen pro gradu -tutkielma.

## 5 §

### *Kielitaito*

Opiskelijan tulee kandidaatin tai maisterin tutkintoa varten osoittaa saavuttaneensa:

1) vähintään yhden vieraan kielen taidon, joka on tarpeen oman alan kannalta; sekä

2) sellaisen suomen ja ruotsin kielen taidon, joka valtion virkamiehiltä vaadittavasta kielitaidosta annetun lain (149/1922) mukaan vaaditaan korkeakoulututkintoa edellyttävään virkaan kaksikielisellä virka-alueella ja joka on tarpeen oman alan kannalta.

Mitä 1 momentissa säädetään, ei koske opiskelijaa, joka on saanut koulusivistyksensä muulla kuin suomen tai ruotsin kielellä, eikä opiskelijaa, joka on saanut koulusivistyksensä ulkomailla. Tällaiselta opiskelijalta vaadittavasta kielitaidosta määrää yliopisto.

Yliopisto voi erityisestä syystä vapauttaa opiskelijan 1 momentissa säädettyistä kielitaitovaatimuksista osittain tai kokonaan.

Opiskelijan osoittama kielitaito ilmoitetaan tutkintotodistuksessa.

## 2 luku

### **Kandidaatin tutkinto**

## 6 §

### *Kandidaatin tutkinnon tavoitteet*

Kandidaatin tutkintoon johtavan koulutuksen pohjana on lukio-opintojen ja ylioppilastutkinnon tai niitä vastaavan koulutuksen taso.

Koulutuksen tavoitteena on antaa opiskelijalle:

1) tutkintoon kuuluvien oppiaineiden tai oppiaineisiin rinnastettavien kokonaisuuksien perusteiden tuntemus;

2) tieteellisen tutkimuksen perusteiden tun-

temus ja kyky alan kehityksen seuraamiseen pääaineen alalla;

3) sosiaali- ja terveyspalvelujärjestelmän käytännön perusteiden tuntemus; sekä

4) tieteellisen viestinnän perusteiden tuntemus ja riittävät viestintätaidot.

Koulutuksessa opiskelu kytketään tieteelliseen tutkimukseen ja alan käytäntöihin.

## 7 §

### *Kandidaatin tutkinnon suorittaminen*

Tutkintoa varten opiskelijan on suoritettava:

1) pääaineessa perus- ja aineopinnot, joihin sisältyy kandidaatintutkielma;

2) muut tutkinnon aineyhdistelmään kuuluvat opinnot ja tutkintoon mahdollisesti kuuluva harjoittelu;

3) 5 §:ssä tarkoitettut kieliopinnot.

Lisäksi opiskelijan on kirjoitettava tutkielmaansa liittyvä kypsyysnäyte, joka osoittaa perehtyneisyyttä tutkielman aihepiiriin sekä suomen tai ruotsin kielen taitoa.

Milloin opiskelijalta ei vaadita 5 §:n 1 momentissa tarkoitettua kielitaitoa, yliopisto määrää kypsyysnäytteen kielestä erikseen.

## 3 luku

### **Maisterin tutkinto**

## 8 §

### *Maisterin tutkinnon tavoitteet*

Maisterin tutkintoon johtavan koulutuksen pohjana on lukio-opintojen ja ylioppilastutkinnon taikka terveystieteiden kandidaatin tutkinnon tai niitä vastaavan koulutuksen taso. Koulutuksessa opiskelijalle annetaan yleinen valmius sosiaali- ja terveydenhuollon tieteellistä asiantuntemusta edellyttäviin tehtäviin.

Koulutuksen tavoitteena on antaa opiskelijalle:

1) pääaineen tieteenalan hyvä tuntemus sekä muiden tutkintoon vaadittavien oppiaineiden ja niihin rinnastettavien opintokokonaisuuksien tuntemus;

2) tieteellisten menetelmien hallinta ja kyky soveltaa tieteellistä tietoa;

3) sosiaali- ja terveyspalvelujen järjestelmän tuntemus;

4) edellytykset tieteelliseen jatkokoulutukseen ja jatkuvaan opiskeluun; sekä

5) tieteellisen viestinnän perusteiden tuntemus ja riittävät viestintätaidot.

Koulutuksessa opiskelu kytketään tieteelliseen tutkimukseen ja ammattikäytäntöihin.

## 9 §

### *Maisterin tutkinnon suorittaminen*

Tutkintoa varten opiskelijan on suoritettava pääaineen perusopinnot, aineopinnot ja syventävät opinnot, pro gradu -tutkielma, muut tutkinnon aineyhdistelmään kuuluvat opinnot ja tutkintoon mahdollisesti kuuluva harjoittelu sekä saavutettava 5 §:ssä säädetty kielitaito. Kun koulutus järjestetään koulutusohjelmalla, opiskelijan on suoritettava koulutusohjelman mukaiset opinnot.

Tutkintoa varten opiskelijan on kirjoitettava kirjallinen kypsyysnäyte, joka osoittaa perehtyneisyyttä tutkielman aihepiiriin sekä suomen tai ruotsin kielen taitoa. Jos opiskelija on suorittanut kypsyysnäytteen alemmaa korkeakoulututkintoa varten, häneltä ei vaadita uutta kypsyysnäytettä samalla kielellä suoritettavaa maisterin tutkintoa varten.

Yliopisto määrää kypsyysnäytteen kielestä silloin, kun opiskelijalta ei vaadita 5 §:n 1 momentissa tarkoitettua kielitaitoa.

## 10 §

### *Maisterin tutkinnon järjestäminen*

Maisterin tutkinnossa pääaineina voivat olla:

Jyväskylän yliopistossa fysioterapia, gerontologia ja kansanterveys, liikuntalääketiede, terveyskasvatus ja toimintaterapia;

Kuopion yliopistossa ergonomia, hoitotiede, kansanterveystiede, liikuntalääketiede, ravitsemustiede, terveydenhuollon hallinto ja terveystaloustiede;

Oulun yliopistossa hoitotiede, kliininen laboratoriotiede ja terveydenhuollon hallinto;

Tampereen yliopistossa hoitotiede ja kansanterveystiede;

Turun yliopistossa hoitotiede; ja

Åbo Akademiassa hoitotiede.

Yliopisto voi järjestää maisterin tutkintoon johtavan koulutuksen myös koulutusohjelmalla, joiden pääaineet ovat 1 momentin mukaiset ja jotka suuntautuvat näiden aineiden

asiantuntemusta edellyttäviin tehtäviin ja niiden kehittämiseen.

Opiskeleminen maisterin tutkintoon johtavassa koulutusohjelmassa ei estä kandidaatin tutkinnon suorittamista.

## 11 §

### *Opettajankoulutus*

Maisterin tutkintoon johtavaan koulutukseen voi sisältyä terveystieteiden opettajakoulutus, johon kuuluvat yhden tai kahden opetettavan aineen opinnot sekä pedagogiset opinnot. Koulutuksessa opiskelijalle annetaan valmius itsenäiseen toimintaan opettajana ja kasvattajana.

Opetettavan aineen opinnoilla tarkoitetaan opetustyön edellyttämää aineenhallintaa edistäviä opintoja. Opetettavan aineen opintoja ovat pääaineessa perus-, aine- ja syventävät opinnot, laajuudeltaan vähintään 55 opintoviikkoa, ja pro gradu -tutkielma sekä sivuaineessa perus- ja aineopinnot, laajuudeltaan vähintään 35 opintoviikkoa.

Opettajan pedagogiset opinnot, laajuudeltaan 35 opintoviikkoa, sisältyvät tutkintoon sivuaineena. Näistä opinnoista säädetään lisäksi kasvatustieteellisen alan tutkinnoista ja opettajankoulutuksesta annetussa asetuksessa (576/1995).

Opiskelijaksi ottaminen opettajankoulutukseen, joka tuottaa kelpoisuuden ammatillisten oppilaitosten ja ammattikorkeakoulujen terveysalan ammatillisten aineiden opettajan tehtäviin, edellyttää hakijalta soveltuvaa ammatillista tutkintoa.

## 4 luku

### **Tieteellinen jatkokoulutus**

## 12 §

### *Tieteellisen jatkokoulutuksen tavoitteet*

Tieteellisen jatkokoulutuksen pohjana on terveystieteiden maisterin tutkinto tai muu vastaavan tasoinen koulutus. Jatkokoulutus voidaan erityisestä syystä aloittaa alemman korkeakoulututkinnon pohjalta. Jatkokoulutukseen ottaminen edellyttää tällöin, että yliopisto toteaa suoritettun tutkinnon antavan riittävän perustan jatkokoulutukseen.

Tieteellisen jatkokoulutuksen tavoitteena on, että opiskelija perehtyy syvällisesti

omaan tutkimusalaansa ja kykenee itsenäisesti luomaan uutta tieteellistä tietoa.

### 13 §

#### *Tohtorin tutkinto*

Tohtorin tutkinnon suorittamiseksi tieteelliseen jatkokoulutukseen otetun opiskelijan tulee:

- 1) suorittaa tieteellisen jatkokoulutuksen opinnot;
- 2) osoittaa tutkimusallallaan itsenäistä ja kriittistä ajattelua; sekä
- 3) laatia väitöskirja ja puolustaa sitä julkisesti.

Väitöskirjaksi voidaan hyväksyä myös useita tieteellisiä julkaisuja tai julkaistaviksi tarkoitettuja käsikirjoituksia ja niistä laadittu yhteenveto, jossa esitetään tutkimuksen tavoitteet, menetelmät ja tulokset, tai muu vastaavat tieteelliset kriteerit täyttävä työ. Julkaisuihin voi kuulua yhteisjulkaisuja, jos väittelijän itsenäinen osuus on niissä osoitettavissa.

### 14 §

#### *Lisensiaatin tutkinto*

Tieteelliseen jatkokoulutukseen otettu opiskelija voi suorittaa lisensiaatin tutkinnon, kun hän on suorittanut yliopiston määräämän osan tieteelliseen jatkokoulutukseen kuuluvista opinnoista. Tutkinnossa opiskelijan tulee osoittaa tutkimusalaansa hyvää tuntemusta sekä kykyä itsenäiseen ja kriittiseen tieteelliseen ajatteluun.

Lisensiaatin tutkinnon suorittamiseksi opiskelijan tulee:

- 1) suorittaa opinnot, joihin sisältyy systemaattinen teoreettinen syventyminen johonkin terveystieteiden alaan; sekä
- 2) laatia tutkimusaltaan lisensiaatintutkimus.

### 5 luku

#### **Erinäiset säännökset**

### 15 §

#### *Opintojen hyväksilukeminen*

Opiskelija saa tutkintoa suorittaessaan yliopiston päätöksen mukaan lukea hyväkseen

muussa kotimaisessa tai ulkomaisessa korkeakoulussa taikka muussa oppilaitoksessa suorittamiaan opintoja sekä korvata tutkintoon kuuluvia opintoja muilla samantasoisilla opinnoilla.

### 16 §

#### *Todistukset*

Yliopisto antaa opiskelijalle hänen suorittamastaan tutkinnosta tutkintotodistuksen.

Yliopisto antaa pyynnöstä opiskelijalle todistuksen tämän suorittamista opinnoista myös opiskelun kestäessä.

Yliopisto antaa pyynnöstä henkilölle, joka on suorittanut yliopistossa tutkinnon tai opintoja, tutkintotodistukseen tai todistukseen erityisesti kansainväliseen käyttöön tarkoitetun liitteen, jossa annetaan riittävät tiedot yliopistosta sekä tutkintotodistuksessa tai todistuksessa tarkoitetuista opinnoista ja opintosuorituksista sekä niiden tasosta ja asemasta koulutusjärjestelmässä.

### 17 §

#### *Koulutuksen kehittäminen*

Yliopiston tehtävänä on kehittää jatkuvasti tutkintoja, tutkintoihin kuuluvia opintoja sekä opetusta. Erityisesti kiinnitetään huomiota koulutuksen tasoon, opetuksen ja opiskelun laatuun, yhteiskunnan koulutustarpeeseen, tutkintojen ja opintojen kansalliseen ja kansainväliseen vastaavuuteen sekä koulutuksen tuloksellisuuteen.

### 18 §

#### *Tarkemmat määräykset*

Yliopistot antavat tarkempia määräyksiä tutkintojen ja opintojen tavoitteista ja sisälöstä sekä opetuksesta ja opintosuorituksista.

### 6 luku

#### **Voimaantulo- ja siirtymäsäännökset**

### 19 §

#### *Voimaantulo*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1997.

Tällä asetuksella kumotaan eräistä terveydenhuollon tutkinnoista 24 päivänä elokuuta 1984 annettu asetus (626/1984) siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen.

Ennen tämän asetuksen voimaantuloa voidaan ryhtyä sen täytäntöönpanon edellyttämiin toimiin.

## 20 §

### *Kumotun asetuksen mukaiset koulutusohjelmat*

Kussakin yliopistossa on tällä asetuksella kumotun asetuksen, jäljempänä vanha asetus, mukaiset koulutusohjelmat 31 päivään heinäkuuta 2000.

## 21 §

### *Opiskelijoiden asema*

Tämän asetuksen tullessa voimaan tutkintoa varten opiskelevilla on oikeus siirtyä opiskelemaan tämän asetuksen mukaan

taikka jatkaa opintojaan vanhan asetuksen mukaan. Opiskelija siirtyy kuitenkin jatkaamaan opintojaan tämän asetuksen mukaan, jollei hän ole suorittanut vanhan asetuksen mukaista kandidaatin, lisensiaatin tai tohtorin tutkintoa viimeistään 31 päivänä heinäkuuta 2000. Yliopistot määräävät siirtymiseen liittyvistä järjestelyistä.

Opiskelija, joka on ennen 30 päivää toukokuuta 1994 aloittanut Helsingin yliopistossa vanhan asetuksen mukaiset opinnot, voi vuoden 1998 loppuun mennessä suorittaa tässä yliopistossa vanhan asetuksen mukaisen tutkinnon.

Opiskelija voi lukea hyväkseen vanhan asetuksen mukaisiin opintoihin sisältyneet opintosuorituksensa tämän asetuksen mukaista tutkintoa varten yliopiston määräämällä tavalla.

Niiden opiskelijoiden osalta, jotka 1 momentin mukaisesti jatkavat opintojaan vanhan asetuksen mukaista tutkintoa varten, sovelletaan soveltuvin osin vanhan asetuksen säännöksiä.

Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Opetusministeri *Olli-Pekka Heinonen*

N:o 629

**Asetus****yhteiskuntatieteellisistä tutkinnoista annetun asetuksen liitteen muuttamisesta**

Annettu Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

Opetusministerin esittelystä  
*muutetaan* yhteiskuntatieteellisistä tutkinnoista 30 päivänä maaliskuuta 1994 annetun asetuksen (245/1994) liite seuraavasti:

**Luettelo**

**aloista ja eräistä oppiaineista, joiden syventäviä opintoja yliopistot järjestävät pääaineina maisterin tutkintoon johtavassa koulutuksessa yhteiskuntatieteellisellä alalla**

|                                          | HY | JoY | JY | KY | LY | TaY | TY | VY | ÅA |
|------------------------------------------|----|-----|----|----|----|-----|----|----|----|
| <i>Filosofian ala</i> .....              | X  | X   | X  |    |    |     | X  |    |    |
| <i>Hallintotieteiden ala</i> .....       | X  |     |    |    | X  | X   |    | X  | X  |
| <i>Informaatitieteiden ala</i> .....     | X  |     |    |    |    | X   |    |    | X  |
| <i>Sosiaalitieteiden ala</i> .....       | X  | X   | X  | X  | X  | X   | X  |    | X  |
| <i>Taloustieteiden ala</i> .....         | X  | X   | X  |    | X  | X   | X  |    | X  |
| <i>Valtio-opin ala</i> .....             | X  |     | X  |    |    | X   | X  |    | X  |
| <i>Aluetiede</i> .....                   |    |     |    |    |    | X   |    |    |    |
| <i>Folkrätt</i> .....                    |    |     |    |    |    |     |    |    | X  |
| <i>Julkisoikeus</i> .....                |    | X   |    |    |    |     |    |    |    |
| <i>Kehityopsykologia</i> .....           |    |     | X  |    |    |     |    |    | X  |
| <i>Poliittinen historia</i> .....        | X  |     |    |    |    |     | X  |    |    |
| <i>Privaträtt</i> .....                  |    |     |    |    |    |     |    |    | X  |
| <i>Sosiaalipsykologia</i> .....          | X  |     |    | X  |    | X   |    |    |    |
| <i>Talous- ja sosiaalihistoria</i> ..... | X  |     |    |    |    |     |    |    |    |
| <i>Tilastotiede</i> .....                | X  |     | X  |    |    |     | X  |    | X  |
| <i>Yhteiskuntamaantiede</i> .....        |    | X   |    |    |    |     |    |    |    |
| <i>Ympäristöpolitiikka</i> .....         |    |     |    |    |    | X   |    |    |    |

*Huomautukset*

1. Alat on merkitty tähän luetteloon kursivilla ja kunkin yliopiston koulutusvastuustalla (x).

2. Tähän luetteloon tarvitaan muutos ennen kuin yliopisto voi aloittaa syventävien

opintojen järjestämisen pääaineena alalla tai oppiaineessa, joka ei tämän luettelon mukaan kuulu yliopiston koulutusvastuun piiriin. Muutos tarvitaan myös ennen kuin yliopisto voi luopua luetteloon merkitystä koulutusvastuusta.

3. Tähän luetteloon ei tarvita muutosta, jos

alan sisällä tapahtuvat oppiaineiden muutokset eivät muuta yliopiston koulutusvastuuta.

4. Yliopistojen nimien lyhenteet:

HY Helsingin yliopisto

JoY Joensuun yliopisto

JY Jyväskylän yliopisto

KY Kuopion yliopisto

LY Lapin yliopisto

TaY Tampereen yliopisto

TY Turun yliopisto

VY Vaasan yliopisto

ÅA Åbo Akademi

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1997.

Ennen tämän asetuksen voimaantuloa voidaan ryhtyä sen täytäntöönpanon edellyttämiin toimiin.

Naantalissa 19 päivänä kesäkuuta 1997

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Opetusministeri *Olli-Pekka Heinonen*

**N:o 630**

## **Asetus**

### **vuoden 1994 kansainvälisen kahvisopimuksen voimaansaattamisesta**

Annettu Helsingissä 27 päivänä kesäkuuta 1997

Ulkoasiainministeriön toimialaan kuuluvia asioita käsittelemään määrätyn ministerin esittelystä säädetään:

1 §  
Lontoossa 30 päivänä maaliskuuta 1994 tehty vuoden 1994 kahvisopimus, jonka tasavallan presidentti on hyväksynyt 22 päivänä syyskuuta 1995 ja jota koskeva hyväksymiskirja on talletettu Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerin huostaan 26 päivänä

syyskuuta 1995, on voimassa 19 päivästä toukokuuta 1995 niin kuin siitä on sovittu.

2 §  
Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Helsingissä 27 päivänä kesäkuuta 1997

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Ministeri *Ole Norrback*

*(Sopimus on nähtävänä ja saatavissa ulkoasiainministeriössä, joka myös antaa siitä tietoja suomeksi ja ruotsiksi.)*

2010

**N:o 631**

## **Asetus**

### **vuoden 1995 kansainvälisen luonnonkumisopimuksen voimaansaattamisesta**

Annettu Helsingissä 27 päivänä kesäkuuta 1997

Ulkoasiainministeriön toimialaan kuuluvia asioita käsittelemään määrätyn ministerin esittelystä säädetään:

1 §  
Genevessä 17 päivänä helmikuuta 1995 tehty vuoden 1995 kansainvälinen luonnonkumisopimus, jonka väliaikaisesta soveltamisesta tasavallan presidentti on päättänyt 1 päivänä joulukuuta 1995, on voimassa 14

päivästä helmikututa 1997 niin kuin siitä on sovittu.

2 §  
Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Helsingissä 27 päivänä kesäkuuta 1997

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Ministeri *Ole Norrback*

*(Sopimus on nähtävänä ja saatavissa ulkoasiainministeriössä, joka myös antaa siitä tietoja suomeksi ja ruotsiksi.)*

**N:o 632**

**Asetus**

**lukioiden ja ammatillisten oppilaitosten opiskelijoiden koulumatkatuesta annetun  
asetuksen 1 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 27 päivänä kesäkuuta 1997

Opetusministeriön toimialaan kuuluvia asioita käsittelemään määrätyn ministerin esittelystä *lisätään* lukioiden ja ammatillisten oppilaitosten opiskelijoiden koulumatkatuesta 4 päivänä huhtikuuta 1997 annetun asetuksen (293/1997) 1 §:ään uusi 2 momentti, jolloin nykyinen 2 momentti siirtyy 3 momentiksi, seuraavasti:

1 §

*Koulumatkatuen laskeminen*

— — — — —  
Koulumatkatukena ei korvata alle viiden kilometrin erillistä matkaosuutta. Jos kuitenkin yhdensuuntaiseen koulumatkaan sisältyy erillisiä alle viiden kilometrin matkaosuuksia, jotka ovat yhteensä vähintään viisi

kilometriä, matkaosuuksista aiheutuvat matkakustannukset korvataan opiskelijalle itselleen siten kuin lukioiden ja ammatillisten oppilaitosten opiskelijoiden koulumatkatuesta annetun lain (48/1997) 5 §:n 2 momentissa säädetään.

— — — — —  
Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä heinäkuuta 1997.

Helsingissä 27 päivänä kesäkuuta 1997

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Ministeri *Claes Andersson*

2012

N:o 633

## Asetus

### kansanterveysasetuksen 3 §:n muuttamisesta

Annettu Helsingissä 27 päivänä kesäkuuta 1997

Sosiaali- ja terveysministeriön toimialaan kuuluvia asioita käsittelemään määrätyn ministerin esittelystä

muutetaan 21 päivänä elokuuta 1992 annetun kansanterveysasetuksen (802/1992) 3 §:n 1 momentti seuraavasti:

Kansanterveyslain 3 §  
14 §:n 1 momentin  
6 kohdassa tarkoitettuja oppilaitoksia ovat:  
ammattikorkeakoulut,  
ammattillisista oppilaitoksista annetun lain  
1 §:ssä tarkoitettut oppilaitokset,  
ammattilliset aikuiskoulutuskeskukset,  
kansanopistot,  
kieli-instituutit,

musiikkioppilaitokset,  
liikunnan koulutuskeskukset,  
valtion askarteluohjaajaopisto,  
valtion pelastusoppilaitokset sekä  
yliopistot ja korkeakoulut.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1997.

Helsingissä 27 päivänä kesäkuuta 1997

**Tasavallan Presidentti**

**MARTTI AHTISAARI**

Ministeri *Claes Andersson*

N:o 634

## Eduskunnan päätös

### eduskunnan kanslian ohjesäännön muuttamisesta

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*kumotaan* 13 päivänä helmikuuta 1987 hyväksytyn eduskunnan kanslian ohjesäännön (320/1987) 9 a §, sellaisena kuin se on eduskunnan päätöksessä 487/1991,  
*muutetaan* 3 §:n 1 ja 4 momentti, 8 §:n 1 ja 5 kohta, 9 §, 22 §:n 2 momentti sekä 32 §:n 1 momentin 7 ja 9 kohta,  
 sellaisina kuin niistä ovat 3 §:n 1 ja 4 momentti mainitussa eduskunnan päätöksessä 487/1991, 22 §:n 2 momentti eduskunnan päätöksessä 1375/1994 ja 32 §:n 1 momentin 7 ja 9 kohta eduskunnan päätöksessä 752/1996, sekä  
*lisätään* 8 §:ään, siitä mainitulla eduskunnan päätöksellä 487/1991 kumotun 4 kohdan tilalle uusi 4 kohta seuraavasti:

3 §

Keskuskansliassa on pöytäkirjatoimisto, ruotsin kielen toimisto, asiakirjatoimisto ja tietopalvelu.

Toimiston ja tietopalvelun päällikkönä on toimistopäällikkö. Jaoston päällikkönä on apulais-toimistopäällikkö, jaostopäällikkö tai kanslia-toimikunnan määräämä muu eduskunnan kanslian virkamies.

8 §

Asiakirjatoimiston tehtävänä on:

1) huolehtia valtiopäiväasiakirjojen toimittamisesta, painattamisesta, asiasanoituksesta, asiakirjojen muusta käyttöön välittämisestä sekä eduskunnan muista painatustoista;

4) laatia ja ylläpitää valtiopäiväasioita ja eduskuntatyötä koskevia rekistereitä sekä toimittaa niihin perustuvia hakemistoja;

5) huolehtia keskuskanslian yhteisistä tekstinkäsittelypalveluista; sekä

9 §

Tietopalvelun tehtävänä on hankkia kansanedustajille ja muille eduskunnassa työskenteleville eduskuntatyössä tarvittavia tietoja, asiakirjoja, julkaisuja ja muuta tietoaaineistoa.

22 §

Vanhemman eduskuntasihteerin tehtävänä on lisäksi ohjata, yhteensovittaa ja valvoa ruotsin kielen toimiston, asiakirjatoimiston ja tietopalvelun toimintaa.

32 §

Kelpoisuusehtona vaaditaan:

7) tiedotuspäälliköltä ja apulaistiedotuspäälli-

**SDK/SÄHKÖINEN PAINOS**

N:o 634

költä virkaan soveltuva ylempi korkeakoulututkinto ja hyvä perehtyneisyys toimintayksikön toimialaan kuuluviin asioihin;

koulututkinto ja perehtyneisyyttä lainvalmistelutyöhön tai eduskuntatyön tuntemusta.

9) eduskuntasihteeriltä oikeustieteen kandidaatin tutkinto tai soveltuva muu ylempi korkea-

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1997.

Helsingissä 11 päivänä kesäkuuta 1997

Eduskunnan puolesta

**Riitta Uosukainen**

puhemies

**Seppo Tiitinen**

pääsihteeri